

BDA 10



EN

Please read this manual carefully before installing and using the safe diagnosis coupling BDA 10. Wigersma & Sikkema warranty obligations do not apply in case of non-observance of this manual.

1 Introduction

The safe diagnosis coupling BDA 10 is a component of the PLEXOR® inspection system for pressure regulator stations. The BDA 10 shall be placed in the sensing line towards a safety provision of a pressure regulator station. The functional pressure that occurs, shall not exceed a value of 16 bar. This coupling is only used in combination with the matching PLEXOR® connecting hose. A union nut facilitates easy and safe connecting to and disconnecting from a pressure regulator station. Connection and disconnection are safe as no gas can escape, and when disconnected, the safe diagnosis coupling automatically returns to the operational position.

2 Safety measures

Work according to applicable regulations and guidelines.

For the correct operation of the BDA 10, the use of clean and condensate-free natural gas (CNG) is necessary.

The user of the PLEXOR® inspection system must be qualified in agreement with the nationwide regulations to perform the functional inspections on a pressure regulator station.

Before using the device, the user must have a PLEXOR® inspection system training. Please contact Wigersma & Sikkema.

A defective coupling must be replaced with a new one. Send the defective coupling for analysis to Wigersma & Sikkema.

Static hazard: clean protective cap with a damp cloth.

NL

Lees deze handleiding zorgvuldig alvorens de beveiligde diagnosekoppeling BDA 10 te monteren en te gebruiken. Bij het niet naleven van deze handleiding vervalt de aanspraak op garantie.

1 Introductie

De beveiligde diagnosekoppeling BDA 10 maakt deel uit van het PLEXOR®-inspectiesysteem voor gasstations. BDA 10 moet geplaatst worden in de beïnvloedingsleiding naar een veiligheidsvoorziening van een gasstation. De optredende functionele druk mag niet groter zijn dan 16 bar. Deze koppeling moet uitsluitend toegepast worden in combinatie met de daarop passende PLEXOR®-aansluitslang. Een wartelmoer zorgt voor gemakkelijk en veilig koppelen aan en loskoppelen van een gasstation. Bij het koppelen en loskoppelen kan geen gas ontsnappen en de diagnosekoppeling keert bij het loskoppelen automatisch terug in de bedrijfsstand.

2 Veiligheidsmaatregelen

Werk volgens de voorschriften en richtlijnen die van toepassing zijn.

Voor een juiste werking van de BDA 10 is het gebruik van schoon en condensaatvrij aardgas (CNG) noodzakelijk.

De gebruiker van het PLEXOR® inspectiesysteem moet opgeleid zijn conform de landelijk geldende regelgeving om functionele inspecties uit te voeren aan een gasstation.

Voordat men het apparaat in gebruik neemt, moet de gebruiker een PLEXOR® inspectiesysteem training gevolgd hebben. Neem hiervoor contact op met Wigersma & Sikkema.

Een defecte koppeling dient te worden vervangen door een nieuw exemplaar. De defecte koppeling voor analyse naar Wigersma & Sikkema opsturen.

Elektrostatisch gevaar: reinig de beschermkap met een vochtige doek.

DE

Bitte lesen Sie vor der Montage und vor dem Einsatz der Sicherheits-Diagnosekupplung BDA 10 dieses Handbuch sorgfältig durch. Bei Nichtbeachtung dieses Handbuchs entfällt der Anspruch auf Garantie.

1 Einführung

Die Sicherheits-Diagnosekupplung BDA 10 ist Teil des PLEXOR® Inspektionssystem für Gasdruckregelanlagen. Die BDA 10 ist in die Messleitung zu einer Sicherheitsvorkehrung einer Gasdruckregelanlage anzuordnen. Der sich ergebende Funktionsdruck darf einen Wert von 16 bar nicht überschreiten. Diese Kupplung wird nur in Verbindung mit dem passenden PLEXOR®-Verbindungsschlauch verwendet. Eine Überwurfmutter sorgt dafür, dass das Anschließen und Abkuppeln der BDA 10 leicht vorgenommen werden kann. Beim Anschließen und Abkuppeln entweicht kein Gas und beim Abkuppeln kehrt die Kupplung automatisch in die Betriebsposition zurück.

2 Sicherheitsmaßnahmen

Die geltenden Vorschriften und Richtlinien sind einzuhalten.

Für den korrekten Betrieb des BDA 10 ist die Verwendung von sauberem und kondensatfreiem Erdgas (CNG) notwendig.

Der Benutzer die PLEXOR® Inspektionssystem muss nach den in dieses Land geltenden Vorschriften trainiert werden, um die funktionelle Kontrollen durch zu führen können an einer Gasregelanlage.

Bevor Sie das Gerät benutzen, muss der Benutzer eine PLEXOR® Inspektionssystem Probetraining gefolgt haben. Bitte kontaktieren Sie Wigersma & Sikkema.


Eine defekte Kupplung muss durch eine neue ersetzt werden. Senden Sie die defekte Kupplung zur Analyse an Wigersma & Sikkema.

Elektrostatische Gefahr: Schutzkappe mit einem feuchten Tuch reinigen.

EN (continued)

3 Technical data

Article code : O42000
 DVGW approval : DG-4513BM0087
 Pressure class : PN 100
 Nominal width : DN 10
 Connection : G ¼ (DIN 3852-2)
 Service temperature : -20 °C to +60 °C
 Service life :
 > 10,000x connecting and disconnecting operations
 Materials :
 Enclosure/AlMgSiBi, Protective cap/ASA, Piston slide/stainless steel, Sealing/NBR DVGW-quality mark


SAFE DIAGNOSIS COUPLING PLEXOR®			
Type	BDA 10		
Reg. / year	300268 / 2017		
Temp. dyn.	-20/+60 °C	6983 BP Doesburg	The Netherlands
Temp. stat.	-30/+60 °C		
PN	100 bar	DVGW DG-4513BM0087	
DN	10 mm	IN / OUT	G 1/4
IN → OUT			

4 Mounting

The safe diagnosis coupling BDA 10 shall be mounted such that the arrow (see bottom of the coupling) points in the flow direction or rather the direction of equipment to be tested. The PLEXOR® inspection system does not function in the case of incorrect installation of the BDA 10 (the safety will also not appeal). The BDA 10 can best be mounted horizontally in the forward position, to reduce the risk of internal and external contamination. The BDA 10 shall be positioned such that there is sufficient room for easy connecting the PLEXOR® connecting hose. The BDA 10 shall be provided with cutting ring couplers with G ¼ screw thread (DIN 3852-2/11)

3 Technische data

Artikelcode : O42000
 DVGW-registratie : DG-4513BM0087
 Drukklasse : PN 100
 Nominale doorlaat : DN 10
 Aansluiting : G ¼ (DIN 3852-2)
 Gebruikstemperatuur : -20 °C tot +60 °C
 Bedieningslevensduur :
 > 10.000x koppelen en ontkoppelen
 Materialen :
 Huis/AlMgSiBi, Beschermkap/ASA, Schuif/RVS, Afdichting/NBR DVGW-keur


SAFE DIAGNOSIS COUPLING PLEXOR®			
Type	BDA 10		
Reg. / year	300268 / 2017		
Temp. dyn.	-20/+60 °C	6983 BP Doesburg	The Netherlands
Temp. stat.	-30/+60 °C		
PN	100 bar	DVGW DG-4513BM0087	
DN	10 mm	IN / OUT	G 1/4
IN → OUT			

4 Montage

Monteer de beveiligde diagnosekoppeling BDA 10 zo dat de richting van de pijl (zie onderzijde koppeling) wijst in de stromingsrichting of in de richting van de te testen apparatuur. Het PLEXOR® inspectiesteem functioneert niet bij een verkeerde montage van de BDA 10 (de veiligheid zal ook niet aanspreken). BDA 10 kan het beste horizontaal naar voren gemonteerd worden, zodat de kans op inwendige en uitwendige vervuiling wordt verkleind. De plaats van BDA 10 moet zo worden gekozen dat er voldoende ruimte is om de PLEXOR®-aansluitslang makkelijk te koppelen. BDA 10 moet voorzien zijn van snijringkoppelingen welke uitgevoerd zijn met G ¼ (DIN 3852-2/11) schroefdraad.

3 Technische Daten

Artikelcode : O42000
 DVGW-Zulassung : DG-4513BM0087
 Druckklasse : PN 100
 Nennweite : DN 10
 Anschlüsse : G ¼ (DIN 3852-2)
 Bedienungstemperatur : -20 °C bis +60 °C
 Lebensdauer :
 > 10.000x anschließen und abkuppeln
 Materialien :
 Gehäuse/AlMgSiBi, Schutzkappe/ASA, Kolben/Edelstahl, Dichtung/NBR DVGW-Prüfzeichen

SAFE DIAGNOSIS COUPLING PLEXOR®			
Type	BDA 10		
Reg. / year	300268 / 2017		
Temp. dyn.	-20/+60 °C	6983 BP Doesburg	The Netherlands
Temp. stat.	-30/+60 °C		
PN	100 bar	DVGW DG-4513BM0087	
DN	10 mm	IN / OUT	G 1/4
IN → OUT			

4 Montage

Die Sicherheits-Diagnosekupplung BDA 10 ist so zu installieren, dass die Pfeilrichtung (s. Unterseite der Kupplung) der Strömungsrichtung bzw. der Richtung der zu prüfenden Apparatur entspricht. Das PLEXOR® Inspektionssystem funktioniert nicht bei falscher Installation die BDA 10 (die Sicherheit wird auch nicht ansprechen). Es empfiehlt sich, die BDA 10 horizontal nach vorne zu montieren, damit das Risiko der inneren und äußeren Verschmutzung verkleinert wird. Die Montageposition der BDA 10 ist so zu wählen, dass genügend Platz vorhanden ist, um den PLEXOR®-Anschlusschlauch problemlos anschließen zu können. Die BDA 10 muss mit Schneidringkupplungen mit G ¼ -Gewinde (DIN 3852-2/11) versehen sein.

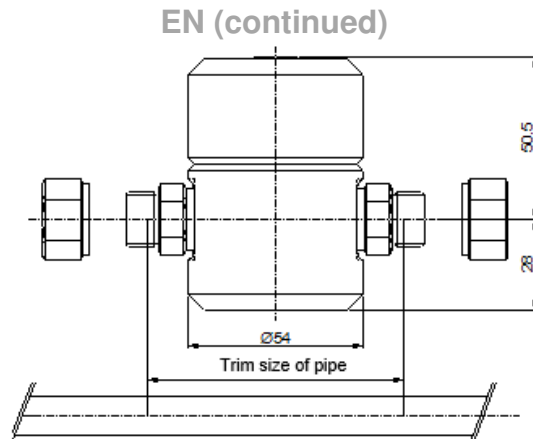


Fig. 1: Mounting position of the BDA 10

Recommendation: If the BDA 10 is to be installed in a new duct, it is recommended, first to bend and install the duct without the BDA 10, and then to place the BDA 10 as shown in fig. 1.

5 Use

5.1 Connecting

Take the following steps to connect the PLEXOR® connecting hose to the BDA 10:

1. Unscrew the protective cap from the BDA 10.
2. Unscrew the protective plug from the PLEXOR® connecting hose.
3. Connect the connecting hose to the PLEXOR® PN16 test device. For this, refer to PLEXOR® PN16 test device manual.
4. Screw the union nut of PLEXOR® connecting hose on to the BDA 10 until it is hand-tight. For this, refer to PLEXOR® PN16 test device manual.

Now a safe connection has been made with the BDA10.

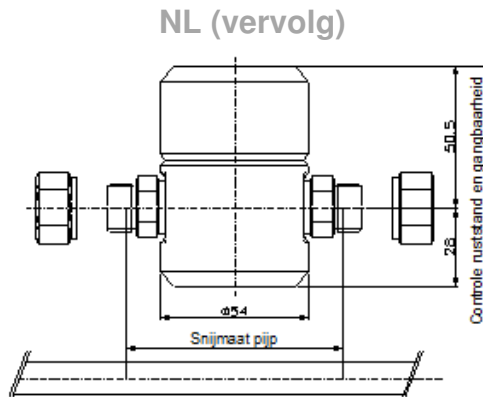


Fig.1: Montagepositie van de BDA10

Advies: Als BDA 10 in een nieuwe leiding wordt geplaatst, is het raadzaam eerst de leiding zonder BDA 10 te buigen en te plaatsen. Plaats daarna de BDA 10 zoals in fig. 1 geïllustreerd is.

5 Gebruik

5.1 Koppelen

Voer de volgende handelingen uit voor het koppelen van de PLEXOR®-aansluitslang van de BDA 10:

1. Draai de beschermkap van BDA 10.
2. Draai de bescherm dop uit de PLEXOR®-aansluitslang.
3. Sluit de aansluitslang aan op het PLEXOR®-PN16 testapparaat. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van het PLEXOR®-PN16 testapparaat.
4. Draai de wartelmoer van de PLEXOR®-aansluitslang vervolgens handvast op BDA 10. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van het PLEXOR®-PN16 testapparaat

Nu is een veilige verbinding tot stand gekomen met BDA 10.

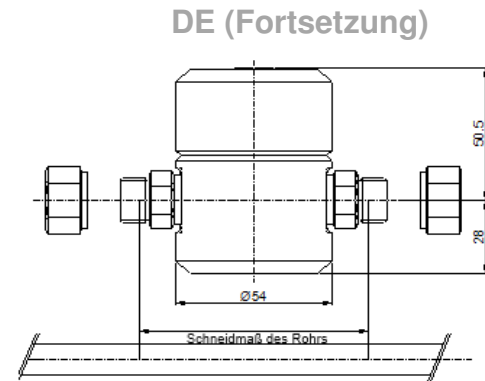


Abb. 1: Montageposition der BDA10

Empfehlung: Wenn die BDA 10 in eine neue Leitung installiert wird, empfiehlt es sich, zuerst die Leitung ohne BDA 10 zu biegen und anzubringen, bevor die BDA 10 nach Abb. 1 installiert wird.

5 Betrieb

5.1 Anschließen

Führen Sie die nachfolgenden Anweisungen aus, um den PLEXOR®-Anschlussschlauch BDA 10 anzuschließen:

1. Die Schutzkappen von der BDA 10 drehen.
2. Den Schutzdeckel aus dem PLEXOR®-Anschlussschlauch drehen.
3. Der Anschlussschlauch am PLEXOR®-PN16 Prüfgerät anschließen. Dazu die Gebrauchsanleitung des PLEXOR®-PN16 Prüfgerät heranziehen.
4. Die Überwurfmutter des PLEXOR®-Anschlussschlauchs handfest auf die BDA 10 drehen. Dazu die Gebrauchsanleitung des PLEXOR®-PN16 Prüfgerät heranziehen.

Nun ist eine sichere Verbindung mit der BDA10 hergestellt worden.

EN (continued)**5.2 Disconnecting**

Take the following steps to disconnect the PLEXOR® connecting hose from the safe diagnosis coupling BDA 10:

1. Loosen the union nut of the PLEXOR® connecting hose by 4 or 5 strokes (2 turns) from the BDA 10.
2. De-aerate the PLEXOR® PN16 test device. For this, refer to PLEXOR® PN16 test device manual.
3. Completely loosen and remove the union nut of the PLEXOR® connecting hose.
4. Screw the protective cap back on BDA 10.
5. Screw the protective plug into the PLEXOR® connecting hose.
6. Check the position of the position slide in the BDA 10. In operating position the position indicator shall protrude slightly from the protective cap.

6 General maintenance

Maintenance of the safe diagnosis coupling BDA 10 is restricted to replacing the O-rings. The expected service life of these O-rings is at least 20 years.

NL (vervolg)**5.2 Ontkoppelen**

Voer de volgende handelingen uit voor het ontkoppelen van de PLEXOR®-aansluitslang van de beveiligde diagnosekoppeling BDA 10:

1. Draai de wartelmoer van de PLEXOR®-aansluitslang 4 á 5 slagen (2 omwentelingen) los van BDA 10.
2. Ontlucht het PLEXOR®- PN16 testapparaat. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van het PLEXOR®- PN16 testapparaat.
3. Draai de wartelmoer van de PLEXOR®-aansluitslang volledig los en neem deze weg.
4. Draai de beschermkap op BDA 10.
5. Draai de beschermdop in de PLEXOR®-aansluitslang.
6. Controleer de stand van de schuif in BDA 10, aan de hand van de stand van de standindicator in de beschermkap. In de bedrijfsstand behoort de standindicator voelbaar buiten de beschermkap te steken.

6 Algemeen onderhoud

Het onderhoud van de beveiligde diagnosekoppeling BDA 10 beperkt zich tot het vervangen van de O-ringen. De verwachte levensduur van deze O-ringen bedraagt minimaal 20 jaar.

DE (Fortsetzung)**5.2 Abkuppeln**

Führen Sie die nachfolgenden Anweisungen aus, um den PLEXOR®-Anschlusschlauch von der Sicherheits-Diagnosekupplung BDA 10 abzunehmen:

1. Die Überwurfmutter vom PLEXOR®-Anschlusschlauch von der BDA 10 lockern (2 Umdrehungen/4-5 mal nachgreifen).
2. Das PLEXOR®- PN16 Prüfgerät entlüften. Dazu die Gebrauchsanleitung des PLEXOR®-PN16 Prüfgeräts heranziehen.
3. Die Überwurfmutter des PLEXOR®-Anschlusschlauches völlig lösen und abnehmen.
4. Die Schutzkappe auf die BDA 10 drehen.
5. Den Schutzdeckel in den PLEXOR®-Anschlusschlauch drehen.
6. Anhand der Stellung des Positionsanzeigers in der Schutzkappe den Stand des Kolbens in der BDA 10 nachprüfen. In der Betriebsposition soll der Positionsanzeiger spürbar aus der Schutzkappe hervorstehen.

6 Allgemeine Wartung

Die Wartung der Sicherheits-Diagnosekupplung BDA 10 beschränkt sich auf den Ersatz der O-Ringe. Die voraussichtliche Lebensdauer dieser O-Ringe liegt bei mindestens 20 Jahren



Wigersma & Sikkema B.V.
Leigraafseweg 4
NL-6983 BP Doesburg
The Netherlands
TEL: +31 (0)313 – 47 19 98
info@wigersma-sikkema.com
www.wigersma-sikkema.com